

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 309 | TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.309 |
| от | of a |
| Редовно заседание | Regular Meeting |
| на Управителния съвет на | of the Management Board of |
| “ЧЕЗ Разпределение България“ АД | CEZ Distribution Bulgaria AD |
| <p>Днес, 17.02.2016 г., в 9:30 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p> | <p>On this day of 17.02.2016, at 9:30 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p> |
| <p>1. Г-н Душан Рибан който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пеца, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;</p> | <p>1. Mr. Dušan Ryban, attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka , authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;</p> |
| <p>2. г-н Стефан Димитров Апостолов;</p> | <p>2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;</p> |
| <p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p> | <p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p> |
| <p>По точка 3 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на договор след проведена процедура на договаряне без обявление с предмет: „ Ремонт и сервизно обслужване на пътни превозни средства (ППС) от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД за прекратените обособени позиции №№ 4, 5, 7 и 9 от предмета на обществена поръчка с реф. №</p> | <p>Under item 3 of the agenda: Taking decision about selecting contractor for signing agreement based on held procedure of negotiation without announcement with subject “Repair and service maintenance of motor vehicles of CEZ Distribution Bulgaria AD for terminated lots 4, 5, 7 and 9 of the prior public procedure with ref. number PPS 15-136, new ref. number – PPS 16-</p> |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PPS 15-136, нов реф № PPS 16-014 | 014. |
| <p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет „ Ремонт и сервизно обслужване на пътни превозни средства (ППС) от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД за прекратените обособени позиции №№ 4, 5, 7 и 9 от предмета на обществена поръчка с реф. № PPS 15-136, нов реф № PPS 16-014 е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-599/ 05.02.2016 за провеждане на процедура, с което Комисията предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерии.</p> | <p>The Chairman of the meeting gave the floor to The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and “Repair and service maintenance of motor vehicles of CEZ Distribution Bulgaria AD for terminated lots 4, 5, 7 and 9 of the prior public procedure with ref. number PPS 15-136, new ref. number – PPS 16-014, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order№ CD-ORD-599/ 05.02.2016, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p> |
| <p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p> | <p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p> |
| <p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> | <p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> |
| <p>На основание чл. 92а, ал. 6 във връзка с чл. 73 от ЗОП и доклад от 12.02.2016 г. по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-599 от 05.02.2016 г. на г-н Петр Холаковски – „Главен директор политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Ремонт и сервизно обслужване на пътни превозни средства (ППС) от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД за прекратените обособени позиции №№ 4, 5, 7 и 9 от предмета на обществена поръчка с реф. № PPS 15-136“, идентификационен номер на възложителя PPS 16-014, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> | <p>On the grounds of Article 92a, Para.6 of the PPA in connection to Article 73 of the PPA and Report dated 12.02.2016 pursuant Article 92a, Para.5 of the PPA of the Commission appointed by Order № CD-ORD-599 / 05.02.2016 of Mr. Pert Holakovski ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of negotiation procedure without Announcement of awarding public procurement contract with subject: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD for the terminated Detached lots №№ 4, 5, 7 and 9 of the subject of procedure of awarding a public procurement contract with Ref. No. PPS 15-136”, Identification Number of the Assignor PPS 16-014 and as we took into consideration the following circumstances:</p> |
| <p>1.Процедурата за възлагане на обществената поръчка е открита с Решение № 16-014-1 от 27.01.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД. Предметът на обществената поръчка е разделен на 4 обособени позиции, както следва:</p> | <p>1.The procedure of awarding public procurement contract has been started by Decision 16-014-1 / 27.01.2016 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD. The subject of the public procurement contract is divided into 4 detached lots, as follows:</p> |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1.1.Обособена позиция 1: „Ремонт и сервизно обслужване на ППС от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в град Плевен“;</p> <p>1.2.Обособена позиция 2: „Ремонт и сервизно обслужване на ППС от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в град Ловеч“;</p> <p>1.3.Обособена позиция 3: „Ремонт и сервизно обслужване на ППС от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в град Перник“;</p> <p>1.4.Обособена позиция 4: „Ремонт и сервизно обслужване на ППС от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в град Благоевград“.</p> <p>2.Решението за откриване на процедурата е изпратено до Агенцията по обществени поръчки на 28.01.2016 г. и е заведено в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2016-0009;</p> <p>3.С решението за откриване на процедурата за възлагане на обществената поръчка възложителят е одобрил документацията и поканата за участие и е определил поканата за участие да бъде изпратена до следните избрани лица:</p> <p>3.1. За Обособена позиция № 1 - „АУТОРИНГ“ ЕООД, ЕИК: 114672023;</p> <p>3.2. За Обособена позиция № 2 - „СЕРВИЗ ЗАПАД 75“ ЕООД, ЕИК: 201498762;</p> <p>3.3. За Обособена позиция № 3 - „МАРИНА КАР“ ЕООД, ЕИК: 200031138;</p> <p>3.4. За Обособена позиция № 4 - „АВТО ЛУКС“ ООД, ЕИК 101003751.</p> <p>4.Поканата за участие в договарянето е изпратена до Агенцията по обществени поръчки и до избраните с решението на Възложителя лица на 28.01.2016 г.;</p> <p>5.В срока, посочен в поканата за участие, като краен срок за подаване на оферти, а именно до 12:00 ч. на 05.02.2016 г., оферти за участие са подадени и регистрирани в деловодството на Възложителя от следните лица:</p> <p>5.1. Вх. № CD-DOC-989/ 02.02.2016 г. в 10:23 ч. за обособена позиция 4 от „АВТО ЛУКС“ ООД;</p> <p>5.2. Вх. № CD-DOC-1087/ 04.02.2016 г. в 08:37 ч. за обособена позиция 1 от „АУТОРИНГ“ ЕООД;</p> <p>5.3. Вх. № CD-DOC-1098/ 04.02.2016 г. в 11:05 ч. за обособена позиция 3 от „МАРИНА КАР“ ЕООД;</p> <p>5.4. За обособена позиция 2 не е получена оферта от поканеното лице.</p> <p>6. Оценителната комисия за провеждане на договарянето с поканените участници е назначена със Заповед № CD-ORD-599 от 05.02.2016 г. на г-н Петър Холаковски – „Главен директор политики и</p> | <p>1.1. Detached lot 1: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD in the town of Pleven”;</p> <p>1.2. Detached lot 2: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD in the town of Lovech”;</p> <p>1.3. Detached lot 3: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD in the town of Pernik”;</p> <p>1.4. Detached lot 4: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD in the town of Blagoevgrad”.</p> <p>2. The Decision on starting the procedure has been submitted to the Public Procurement Agency on 28.01.2016 and filed in the Public Procurement Register under 01467-2016-0009;</p> <p>3. By the Decision on starting the procedure of awarding public procurement contract the Assignor has approved the documentation and the Invitation for participation and has determined the Invitation to be submitted to the following chosen persons:</p> <p>3.1. For Detached Lot 1 – AUTORING EOOD, UIC 114672023;</p> <p>3.2. For Detached Lot 2 – SERVICE ZAPAD 75 EOOD, UIC 201498762;</p> <p>3.3. For Detached Lot 3 – MARINA CAR EOOD, UIC 200031138;</p> <p>3.4. For Detached Lot 4 – AUTO LUX OOD, UIC 101003751.</p> <p>4. On 28.01.2016 the Invitation for participation in the negotiation has been submitted to the Public Procurement Agency and to the chosen persons under the Decision of the Assignor;</p> <p>5. In the term appointed in the Invitation as deadline for submitting offers and namely until 12 h. of 05.02.2016, participation offers have been submitted and registered in the Registry Office of the Assignor by the following persons:</p> <p>5.1. Inc. № CD DOC-989/ 02.02.2016, received at: 10:23 h for Detached Lot 4 from: AUTO LUX OOD;</p> <p>5.2. Inc. № CD DOC-1087/ 04.02.2016, received at: 08:37 h for Detached Lot 1 from: AUTORING EOOD;</p> <p>5.3. Inc. № CD DOC-1098/ 04.02.2016, received at: 11:05 h for Detached Lot 3 from: MARINA CAR EOOD;</p> <p>5.4. There is no offer received from the invited person for Detached Lot 2.</p> <p>6. The Assessment Commission on the conduction of the negotiation with the invited candidates has been appointed by Order № CD-ORD-599 / 05.02.2016 of Mr. Pert Holakovski ‘Policies and</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

стратегически планове“ на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, след изтичане на срока за приемане на оферти, като след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти и преди да започнат изпълнението на възложената им дейност по предмета на заповедта всички членове на комисията са подписали декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП;

7. Оценителната комисия е проверила офертите на участниците за наличието на всички изискуеми документи и за съответствието им с изискванията на ЗОП, документацията и поканата за участие, както и е провела договаряне със съответните лица, представляващи по закон и/или упълномощаване участниците в процедурата и е отразила направените предложения и постигнатите договорености в протоколи по чл. 92а, ал. 2 ЗОП от 05.02.2016, които са приложени към доклада на комисията по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП, като неделима негова част;

8. След приключване на своята работа по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка и постигането на договорености по условията на договора, включително неговата цена, комисията е изготвила свой доклад за резултатите от извършената оценка на офертите и проведените преговори с участниците, като е предложила в съответствие с чл. 92а, ал. 5 от ЗОП на Възложителя да сключи договор с единствения участник по обособените позиции, за които са подадени оферти, съответно да прекрати на основание чл. 39, ал. 1, т. 1 ЗОП обособените позиции, за които не са подадени оферти.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП, взема следните,

РЕШЕНИЕ:

I. На основание чл. 92а, ал. 6 във връзка с чл. 73, ал. 1 от ЗОП, определяме за изпълнители на обществената поръчка по обособени позиции, за които са подадени оферти, които отговарят на предварително обявените условия на Възложителя участниците, както следва:

strategic plans' Director at CEZ Distribution Bulgaria AD after the expiration of the term of accepting offers as well as after having received the list of the candidates and the submitted by them offers and before starting the fulfilment of the awarded to them activity under the subject of the procurement, all members of the Commission have signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA;

7. The Assessment Commission has reviewed the offers of the candidates regarding the presence of all required documents and regarding their correspondence to the requirements of the PPA, the documentation and the participation Invitation, as well as the Commission has held negotiations with the respective persons representing by law and/or authorized by the candidates in the procedure and has presented the submitted proposals and the reached negotiations under its Minutes under Art. 92a, Para. 2 of the PPA dated 05.02.2016 and which Minutes have been appended to the Report of the Commission pursuant Article 92a, Para. 5 of the PPA – an integral part of the Report;

8. After terminating its work over the conduction of the procedure of awarding public procurement contract and after having reached negotiations under the conditions of the contract, including its price, the Commission has prepared its Report on the results from the fulfilled assessment of the offers and the negotiations held with the candidates, as well as in compliance to Article 92a, Para.5 of the PPA the Commission has proposed to the Assignor to conclude a contract with the only participant under the detached lots for which offers have been submitted, respectively on the grounds of Art. 39, Para. 1, Item 1 of the PPA to terminate the detached lots for which no offers have been submitted.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, EIK 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA, takes the following

DECISIONS:

I. On the grounds of Article 92a, Para.6 in connection to Article 73, Para.1 of the PPA we determine as Assignees of the public procurement contract under detached lots for which offers that meet the previously announced terms of the Assignor have been submitted, the candidates, as

I.A. За Обособена позиция № 1: „Ремонт и сервизно обслужване на ППС от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в град Плевен“ – „АУТОРИНГ“ ЕООД;

I.B. За Обособена позиция № 3: „Ремонт и сервизно обслужване на ППС от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в град Перник“ – „МАРИНА КАР“ ЕООД;

I.V. За Обособена позиция № 4: „Ремонт и сервизно обслужване на ППС от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в град Благоевград“ – „АВТО ЛУКС“ ООД.

II. На основание чл. 73, ал. 3 във връзка с чл. 92а, ал. 6 от ЗОП упълномощаваме БИСЕР ДИХОНОВ – Ръководител на Направление „Тръжни процедури“, а в случай на негово отсъствие РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да подпише и изпрати уведомително писмо с препис от настоящото решение и доклада по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП до всички участници, в тридневен срок от издаването му, както и в същия ден да ги публикува на профила на купувача при спазване на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП.

III. Упълномощаваме г-н ПЕТР ХОЛАКОВСКИ – „Главен директор политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител по всяка от обособените позиции, за които са подадени оферти. Договорите за обществена поръчка по съответните обособени позиции и със съответните участници, определени за изпълнители, да бъдат сключени в съответствие с проекта от документацията за участие, като бъдат отразени постигнатите договорености с участниците, материализирани в протоколите по чл. 92а, ал. 2 ЗОП и условията, включително финансовите, отразени в заключителния доклад на оценителната комисия по чл. 92а, ал. 5 ЗОП.

IV. На основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП упълномощаваме БИСЕР ДИХОНОВ – Ръководител Направление „Тръжни процедури“, а в случай на негово отсъствие РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в 30-дневен срок от сключване на съответния договор информация, изготвена съгласно образеца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подписват всички необходими документи

follows:

I.A. For Detached Lot 1: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD in the town of Pleven” – AUTORING EOOD;

I.B. For Detached lot 3: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD in the town of Pernik” – MARINA CAR EOOD;

I.C. For Detached lot 4: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD in the town of Blagoevgrad” – AUTO LUX OOD;

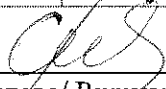
II. We authorize Mr. BISER DIHONOV - head of Tender Procedures Department and in case of his absence – Mr. RALI MANCHEV – legal adviser at CEZ Distribution Bulgaria AD, on the grounds of Article 73, Para.3 in connection to Art. 92a, Para. 6 of the PPA, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a duplicate of the Decision and the Minutes under Art. 92a, Para. 5 of the PPA to all candidates, as well as on the same day to publish them on the Buyer’s Profile under the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA.

III. We authorize Mr. PERT HOLAKOVSKI ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee under each detached lot for which offers have been submitted. The Public procurement contracts in the respective detached lot and with the respective candidate, determined as an assignee, to be concluded in accordance with the project in the documentation for participation, as the renegotiated with the candidates terms materialized in the Minutes under Art. 92a, Para. 2 of the PPA and the terms including the financial ones reflected in the final report of the evaluation commission under Art. 92a, Para. 5 of the PPA to be reflected.

IV. We authorize Mr. BISER DIHONOV - head of Tender Procedures Department and in case of his absence – Mr. RALI MANCHEV – legal adviser at CEZ Distribution Bulgaria AD, on the grounds of Article 44, Para. 1 of the PPA, in a thirty day term as of the conclusion of the respective contract to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register as for the purpose they sing

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>и книжа.</p> <p>V. Прекратяваме на основание чл. 39, ал. 1, т. 1 ЗОП обществената поръчка в частта ѝ за обособена позиция № 2: „Ремонт и сервизно обслужване на ППС от автопарка на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в град Ловеч“, поради следните причини и мотиви: за посочената обособена позиция от предмета на поръчката не е подадена нито една оферта, включително от поканеното лице, в указания в поканата краен срок за подаване на оферти. Предвид това обстоятелство възложителят е правно задължен на основание чл. 39, ал. 1, т. 1 ЗОП да прекрати обществената поръчка в частта на тази обособена позиция.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p> | <p>all necessary documents and papers.</p> <p>V. On the grounds of Art. 39, Para. 1, Item 1 of the PPA we terminate the procedure of awarding public procurement contract in the part of the Detached lot 2: “Repair and servicing of vehicles of the fleet of CEZ Distribution Bulgaria AD in the town of Lovech”, because of the following reasons and motives: in the indicated in the Invitation term for submission of offers there have been no offers submitted for the detached lot referred above including from the invited candidates. Given this circumstance the Assignor is legally obliged to terminate the public procurement contract in respect to these Detached lot on the grounds of Art. 39, Para. 1, Item 1 of the PPA.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p> |
| <p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Душан Рибан, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка.</p> | <p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr Stefan Dimitrov Apostolov and Mr Dušan Ryban in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Tomáš Pecka</p> |
| <p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 309 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 17.02.2016 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p> | <p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 309 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 17.02.2016 The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p> |

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB